Installationsvejledning til garageportåbnerne

TS 75
TS 100

Denne vejledning skal udleveres til brugeren sammen med betjeningsvejledningen.

CE

3V0 **Dansk**

Anvisninger og informationer

Normer og direktiver
Formålsbestemt anvendelse
Garageporte
CE-overensstemmelseserklæring fra installatøren
Ældre garageporte

Anvisninger og informationer 3
Vigtige anvisninger til installatøren
Vejledning af brugeren

Vigtige sikkerhedsanvisninger 4
Vigtige sikkerhedsanvisninger til installationen
Vigtige sikkerhedsanvisninger til slutbrugeren

Montering

Installationsbetingelser 5
Mindsteafstand til loftet
Forlængelse af plejlstangen
Forlængelse af C-skinnen
Kurvebeslag

Formontering af portåbneren 6

Montering af portåbneren 7
Mindsteafstand til loftet

Nødåbneren 8
Garageporten er den eneste indgang til garagen
Der er en ekstra indgang til garagen

Printplade: Indstillinger og tilslutninger

De vigtigste indstillingsmuligheder 9
TEST/RUN-taste (KØR) (1)
LERN/LEARN-taste (LÆR) (2)
Potentiometre »Kraft AUF/ZU« (Kraft ÅBN/LUK) (3)
Potentiometer "Licht" (Lys) (4)

Indstilling af endestopkontakter og kraftindlæring 10
Generelle informationer
1.) Indstilling af maksimalkraft
2.) Start indlæringsmodus
3.) Indstilling af endestopkontakterne
4.) Start kraftindlæring
Kort oversigt

Udvidede indstillinger 12
Softstop LUK
Programmering af softstop LUK
Softfunktion OPPE
Aktivering af softfunktion OPPE
Kort oversigt „Programmering af softstop LUK"
Nedsættelse af lukkehastigheden
Hvilken virkning har en nedsættelse af lukkehastigheden?
Hvornår er det nødvendigt at nedsætte lukkehastigheden?
Programmering af lukkehastigheden

De vigtigste tilslutningsmuligheder 14
Trykknap og nøglekontakt
24V DC-forsyning
230V AC-forsyning
Radiokort

Udvidede tilslutningsmuligheder 14
Fotocelle uden selvtest
Fotocelle med selvtest
Sikkerhedsliste, gangdør, nødstop-kontakt
Specialmoduler
Tæller

LED-visninger 16
LED „TEST"
LED „Diag"
LED „Vp"
LED „LSZ"
LED „SLZ"
LED „SEZ"
LED „SEA"

Indstilling af DIP-kontakter 17
DIP-Schalter Einstellungen
Funktion 1: Softfunktion OPPE
Funktion 2: Automatisk kraft
Krafttilpasning TS75 eller TS100
Alarm før hver portbevægelse
Fuldstændig omstyring i retning ÅBN
Sikkerhedslistestop i yderstilling LUK
Drift tofløjet port

Radioanlægget

Radiostyring 18
Generelle informationer
Programmering af håndsender og modtager
Programmering af den første håndsender
Indlæring af yderligere håndsendere
Sletning af allerede programmerede håndsendere

Generelle informationer 19
Senderækkevidde
Faktorer, som påvirker rækkevidden:
Anvendelse af HomeLink®-systemer

Tekniske informationer

Tekniske specifikationer 20

Ekstra specialfunktioner 20
Modul »automatisk lukning« (AZ)
Modul »målrettet tastning«
Modul »ensrettet trafikregulering«
Vedligeholdelse:

Tilslutningsoversigt 21
Intern kabelføring
Betjeningselementer
Eksterne tilslutningsmuligheder
Andet

Reservedele 22

Problemløsning

Fejlmeldinger
Meldinger via portåbnerens lampe
Konkrete eksempler
Yderligere meldinger kun via LED-lampen »Diag«

Anvisninger og informationer

Anvendelse af en Seip-portåbner er ubegrænset mulig og i overensstemmelse med CE-kravene i forbindelse med porte, som er forberedt til anvendelse med andre portåbnere i henhold til normerne!

Normer og direktiver
Portåbnerne TS 75 og TS 100 udfærdiges i henhold til de nyeste europæiske normer og opfylder alle krav – den pågældende overensstemmelseserklæring med henvisning til normerne findes bagerst i denne installationsvejledning.

Formålsbestemt anvendelse
Portåbnerne er konstrueret til brug i forbindelse med vippe- og ledhejseporte, men kan også anvendes til tofløjede porte ved hjælp af en tilpasning.
Garageporte skal serviceres før montering af en portåbner – serviceringen skal ske således, at porten uden problemer kan åbnes og lukkes manuelt. En port må under ingen omstændigheder automatiseres, hvis manuel betjening ikke er mulig!

Garageporte
I januar 2001 blev de europæiske normer EN12604 og EN12605 for garageporte obligatoriske. Før en portåbner installeres, har man siden juni 2001 skullet kontrollere, om garageporten overholder de nævnte normer (informationer herom finder De i portproducentens overensstemmelseserklæring). Seip-portåbnerne kan installeres på alle porte, som overholder normerne. Overholder en port ikke normerne, bedes De iagttage nedenstående afsnit »Ældre garageporte«.

CE-overensstemmelseserklæring fra installatøren
Uanset om en portåbner købes sammen med en port eller separat, skal installatøren udfærdige en CE-overensstemmelseserklæring i forbindelse med installationen.
Med CE-overensstemmelseserklæringen erklærer installatøren, at han har monteret garageporten og installeret portåbneren i henhold til producentens forskrifter (dvs. i henhold til installationsvejledningen). Denne erklæring kan kun udfærdiges af installatøren og må ikke udstedes af producenten!
Principielt kan man gå ud fra, at den samlede installation overholder CE-kravene, hvis der er blevet foretaget en sagkyndig montering af porten og portåbneren i overensstemmelse med CE.
Der medfølger en standardoverensstemmelseserklæring med denne portåbner, som skal færdiggøres af installatøren. Overensstemmelseserklæringen bliver hos slutkunden sammen med betjeningsvejledningen.

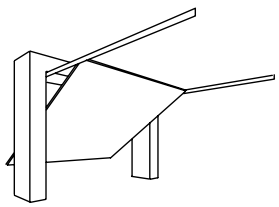
Ældre garageporte
Også ældre garageporte overholder eventuelt de nye normer – indtil januar 2001 var det ikke obligatorisk at referere til normerne EN12604 og EN12605 i overensstemmelseserklæringen.
De gældende normer og direktiver berører ikke emnet automatisering af ældre porte.
Hvad portåbneren angår, er automatisering intet problem – portåbneren overholder også i forbindelse med ældre porte de krævede grænseværdier for kraft og omstyring ved hjælp af den automatiske kraftmåler.
Hvad garageporten angår, ser det anderledes ud – der kan forekomme skarpe kanter, hvor man kan få fingrene i klemme eller skære sig, hvilket ikke længere er i overensstemmelse med de gældende CE-normer. Dette gælder f.eks. ledhejseporte uden fingerbeskyttelse mellem lamellerne. Sådan en port overholder ikke CE-normerne. Den samlede installation er derfor – selvom portåbneren overholder CE-kravene – ikke i overensstemmelse med CE-normerne.

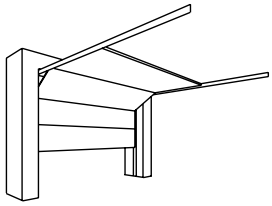
Vigtige anvisninger til installatøren

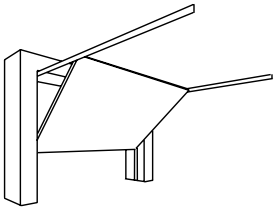
Før en ældre port automatiseres, anbefaler vi derfor stærkt:
- Kontrollér alle samlinger mellem portens sektioner med henblik på fare pga. skarpe kanter og fare for at få fingrene i klemme. Træf så vidt muligt foranstaltninger til eliminering af farekilderne.
- Smør og juster eventuelt portens fjedre
- Smør eller oliér alle portens drejepunkter og løberuller
- Porten skal være let at betjene manuelt

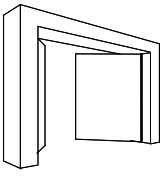
Er det ikke muligt at eliminere farekilderne, anbefaler vi at aktivere den automatiske alarm på portåbneren – portåbnerens lampe blinker da 5 sekunder, før den sættes i gang – dermed advares personer, som befinder sig i garagen, og de kan så gå væk fra porten.

Vejledning af brugeren
Vejled brugeren om følgende efter installationen:
- Betjening af håndsenderen
- Brug af nødåbneren i tilfælde af strømsvigt
- Overræk brugeren den separate BETJENINGSVEJLEDNING
- Henvis til BETJENINGSVEJLEDNINGENS sikkerhedsanvisninger


Vippeport


Ledhejseport


Indadgående vippeport


FlügeltTofløjet portor

Vigtige sikkerhedsanvisninger

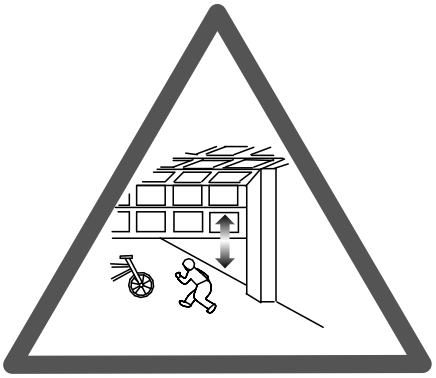
Vigtige sikkerhedsanvisninger til installationen
BEMÆRK: USAGKYNDIG INSTALLATION KAN MEDFØRE ALVORLIGE SKADER
Følg installationsvejledningen

- Fjern før installationen alle overflødige tov i portområdet og på porten.
- Installer så vidt muligt portåbneren i en højde af mindst 2,10 m, og sørg for, at nødåbneren ikke befinder sig højere oppe end 1,80 m
- Placer trykknappen inden for synsfeltet af porten og i en højde af mindst 1,50 m
- Placer det medleverede gule advarselsmærke tydeligt synligt ovenover trykknappen. Informer alle brugere af garagen om risiciene ved brug af en garageportåbner (se nedenfor: SIKKERHEDSFORSKRIFTER)
- Fjern ikke båndet med anvisninger om brug af nødåbneren fra portåbneren
- Kontrollér efter installationen af portåbneren, om porten omstyrer automatisk (=åbner igen) under lukningen, hvis den støder på en 40 mm høj forhindring.

Vigtige sikkerhedsanvisninger til slutbrugeren
BEMÆRK: DISSE INSTRUKTIONER SKAL UNDER ALLE OMSTÆNDIGHEDER OVERHOLDES FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR PERSONERS SIKKERHED!
Opbevar under alle omstændigheder denne installationsvejledning!

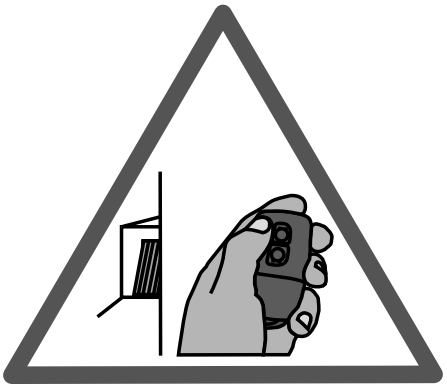
- En garageportåbner er ikke legetøj – lad ikke Deres børn lege hermed. Hold Deres børn væk fra fjernbetjeningen
- Overvåg garageporten, så længe portåbneren er i drift, og hold personer væk fra porten, indtil den er helt lukket
- Aktivér kun nødudløsningen ved åben port, hvis dette er uundgåeligt – porten smækker eventuelt uventet, hvis fjedrene er slidte eller sprunget
- Kontrollér regelmæssigt installationen med henblik på afbalancering og beskadigelser
- Kontrollér én gang om måneden den automatiske omstyring ved berøring med en 40 mm høj forhindring, der er placeret på jorden. Kontrollér funktionen hver gang, der er blevet foretaget ændringer på installationen
- I forbindelse med radioforstyrrelser skal en fagmand kontaktes. Reparationer skal foretages af en fagmand

Pæren skiftes ved at fjerne den påsatte afdækning foran. Træk netstikket ud, før afdækningen til pæren fjernes.



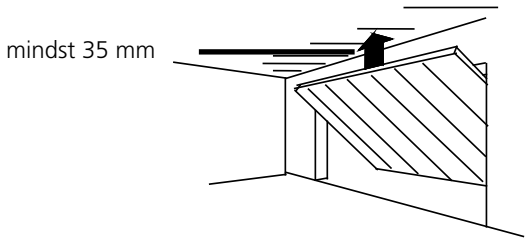
Portåbneren må kun åbnes af en fagmand.

Iagttag sikkerheds- og betjeningsanvisningerne i den separate BETJENINGSVEJLEDNING til brugeren!



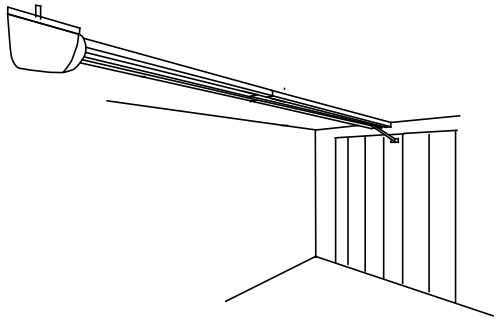
Installationsbetingelser

Mindsteafstand til loftet



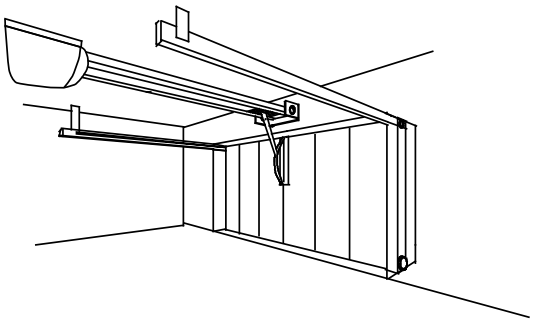
Kontrollér situationen på stedet for installationen, før portåbneren monteres. I følgende tilfælde er der brug for ekstratilbehør for at kunne foretage en montage:

Forlængelse af C-skinnen



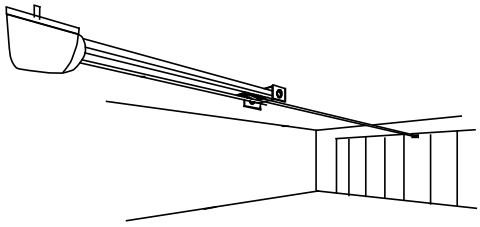
Garageporten er højere end 2.250 mm: C-skinnen skal forlænges. Forlængerskinnerne fås i længden 500 mm og 1.000 mm. Portåbneren kan højest forlænges med 1.500 mm. Den maksimale porthøjde er 4.150 mm.

Kurvebeslag



I forbindelse med en indadgående vippeport behøver De et kurvebeslag som ekstratilbehør. Indadgående vippeporte kan kendes ved, at portens underkant køres op i begge sider vha. hjul – porten svinger ikke udad. Porten kan ikke automatiseres uden kurvebeslag.

Forlængelse af plejlstangen



Hvis afstanden til loftet er mindre end 35 mm, skal plejlstangen forlænges. Forlængere kan ikke fås som ekstratilbehør – der kan købes en stabil metalstang i et byggemarked. Stangen må ikke være kortere end porthøjden.

Formontering af portåbneren

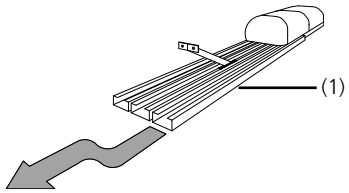
Pas på med ikke at forvride kæden. Løft derfor ikke de enkelte dele under formonteringen, men skub dem i stedet for!

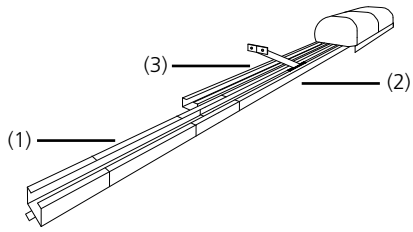
1. Portåbneren ligger pakket ud foran Dem; motorhuset befinder sig til højre.
2. Sæt det C-skinnestykke, som er markeret med (1) i illustrationen, på foran.
3. Træk C-samlestykket (2) ud til anslag.
4. Skub C-skinnestykket (3) hen foran den allerede monterede C-skinnedel.
5. Sæt del (3), som vist i illustrationen, skråt fra oven i C-samlestykket (4), som rager lidt frem.
6. Tryk nu det sidste stykke (3) af C-skinnen ned. Kæden er nu spændt, og C-samlestykket (4) kan nu trækkes ud til anslag.
7. Vend nu portåbneren om, og skru de medleverede pinolskruer i C-samlestykkerne.

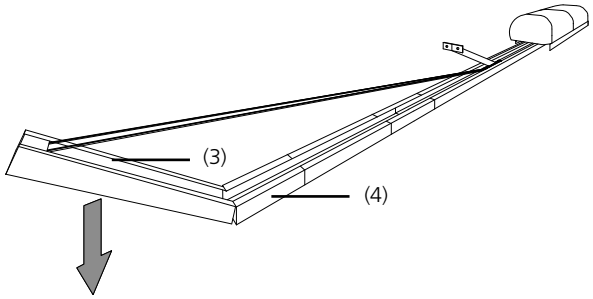
Portåbneren er nu klar til påmontering.

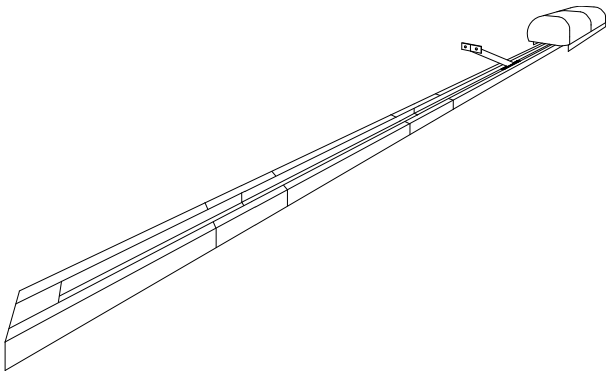
Kæden er forspændt fra fabrikken. Kædespændingen må ikke ændres!

BEMÆRK:
Portåbnerens endestopkontakter står i fabriksindstilling. Ændr ikke denne indstilling, før portåbneren er monteret på loftet og garageporten.
Der er risiko for beskadigelse af portåbneren, hvis den sættes i drift i umonteret tilstand (føringsslæden kører eventuelt ind i motorhuset). Iagttag i denne forbindelse også side 9.



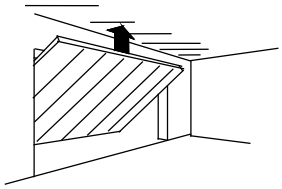




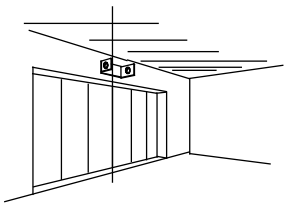


Montering af portåbneren

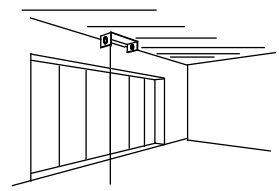
(1)



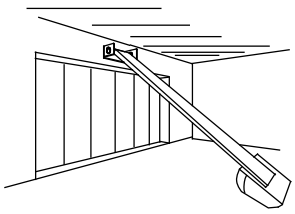
(2)



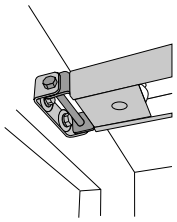
(2a)



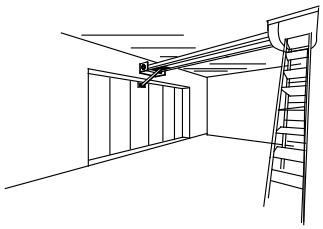
(3)



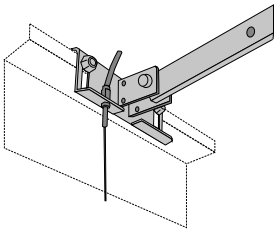
(3a)



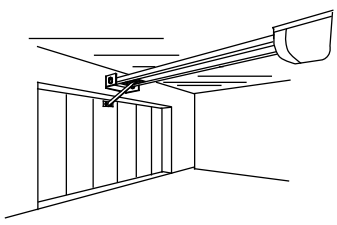
(4)



(5)



(6)



Mindsteafstand til loftet
Mål afstanden mellem portens overkant og loftet (1). For at montere portåbneren skal afstanden være mindst 35 mm (hvis ikke, se side 5).

Vinkeljernet til portåbneren kan enten monteres i loftet (2a) eller på overliggeren (2).

1. Udmål garageportens midterste punkt, og marker midten på overliggeren og på portens overkant.

2. Fastgør vinkeljernet midt på overliggeren eller i loftet (vi anbefaler overliggeren, såfremt det er muligt).

3. Fastgør portåbnerens C-skinne på vinkeljernet (3). Læg et stykke pap under portåbnerens motorhus for at undgå beskadigelse.

4. Ved fastgørelse af motorhuset i loftet anbefaler vi at stille en stige nedenunder (4). Derefter kan De åbne porten og justere skinnen ved hjælp af markeringen på portens overkant. Fastgør først nu motorhuset i loftet med de medleverede vinkeljern.

5. Fastgør nu føringsarmen på portpladens ramme (5). Sørg for at placere armen i højest 45 graders vinkel i forhold til portåbneren. Vinklen må under ingen omstændigheder være større.

6. Før portåbneren tages i drift, skal skudriglerne tages af porten – ellers beskadiges porten og portåbneren!

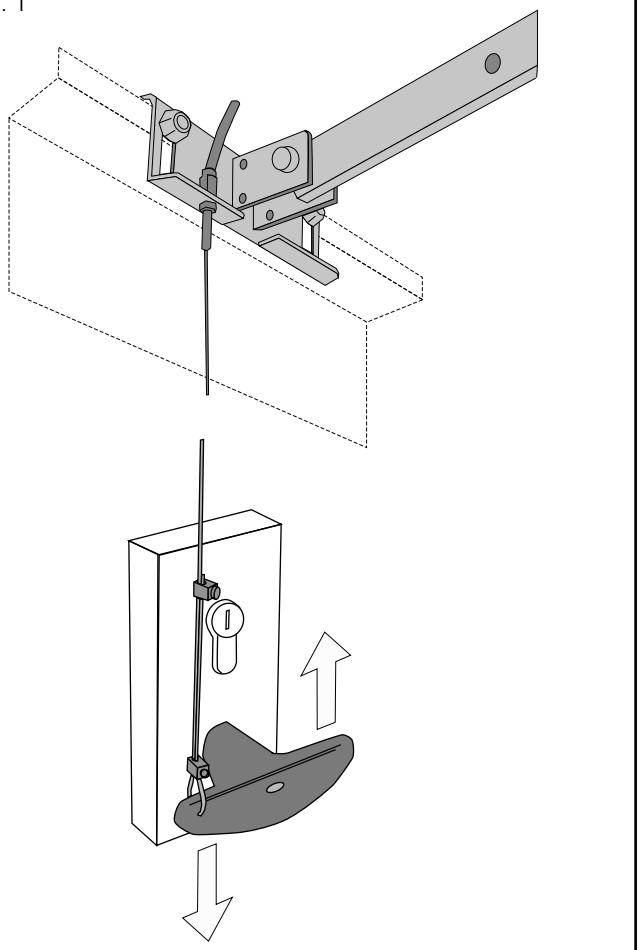
Portåbnerens selvlåsende mekanisme forhindrer, at porten kan åbnes manuelt (iagttag under alle omstændigheder side 8). Ønsker De en ekstra aflåsning af porten vha. rigler forneden, kan De købe vort låsesæt som ekstratilbehør.

Nødåbneren

I tilfælde af strømsvigt kan De åbne Deres port manuelt. Portåbneren skal da først frikobles.

Garageporten er den eneste indgang til garagen
Nødåbneren skal forbindes med portens håndtag. Ellers kan De ikke åbne garageporten i tilfælde af strømsvigt eller fejl på portåbneren.
Følg følgende fremgangsmåde:
1. Undersøg i hvilken retning portens håndtag drejer, når porten åbnes.
2. Bor et hul i den side af håndtaget, som bevæger sig nedad, når porten åbnes.
3. Træk bowdenkablet gennem hullet, og fastgør det med de vedlagte klemmer. Pas på med ikke at spænde kablet for stramt; ellers frikobler nødudløsningen eventuelt også portåbneren under normal åbning.
4. Kontrollér nødåbningsfunktionen med en anden person. Bliv De i garagen, og luk porten med portåbneren. Bed den anden person, som står ude foran garagen, om at åbne porten manuelt med nøglen som sædvanligt. Hvis dette virker, er nødåbneren installeret korrekt.
Forlad og luk ikke garagen med portåbneren, inden De er sikker på, at nødåbneren fungerer problemfrit.

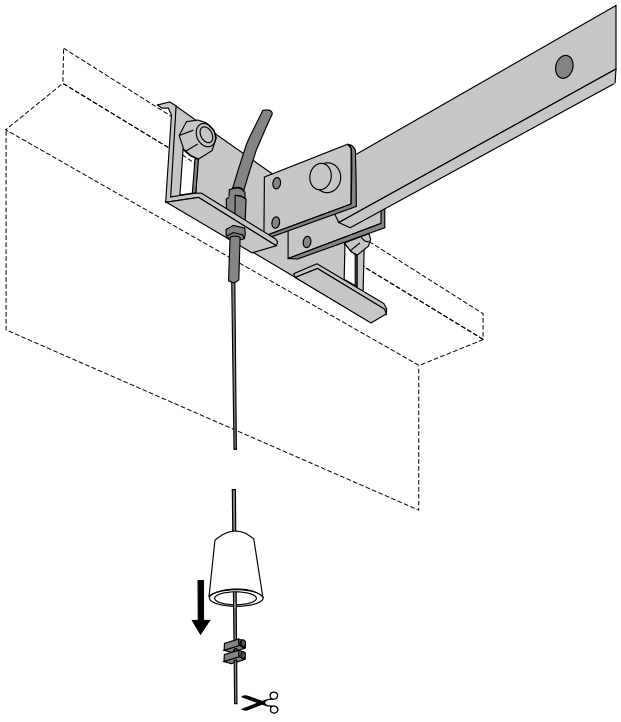
Fig. 1



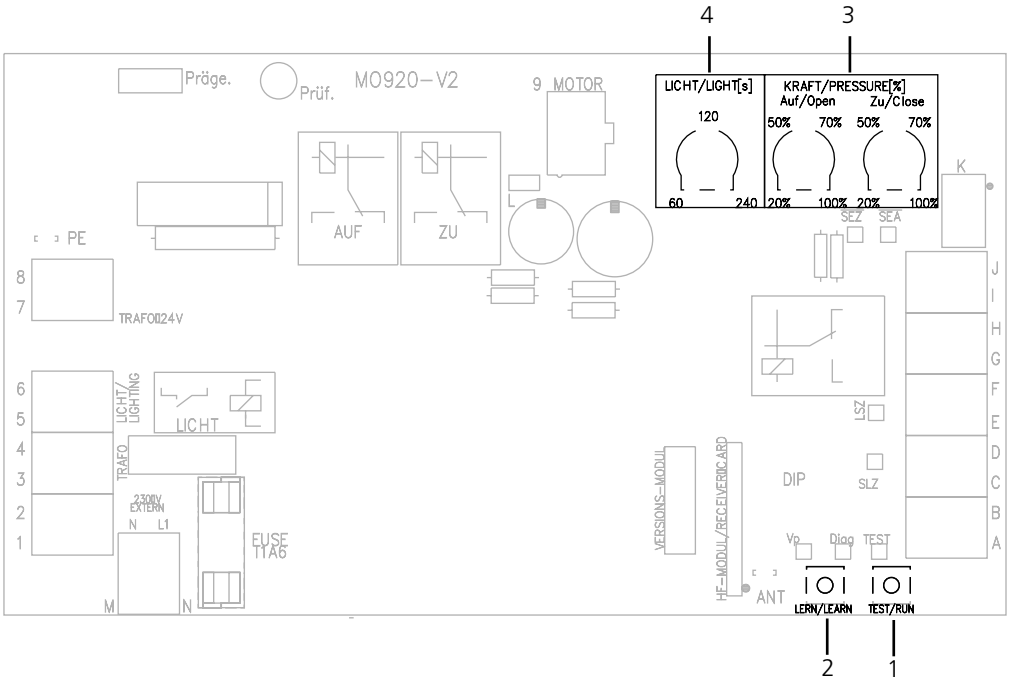
Der er en ekstra indgang til garagen
Anvend det medleverede håndtag til nødåbneren (fig. 2).
Træk først bowdenkablet gennem håndtaget.
Fastgør derefter de to medleverede kronemuffer i den højde, hvor håndtaget til nødudløsningen senere skal befinde sig.
Afkort bowdenkablet lidt under kronemufferne. Håndtaget holdes nu i position af kronemufferne.

I tilfælde af strømsvigt kan brugeren frikoble portåbneren ved at trække i håndtaget, så porten kan åbnes manuelt.

Fig. 2



De vigtigste indstillingsmuligheder



På denne side beskrives udelukkende de enkelte betjeningselementers funktioner – fremgangsmåde ved programmering af portåbneren beskrives fra side 10 af

TEST/RUN-taste (KØR) (1)
Med denne taste sættes portåbneren i gang. Impulsgivningen følger princippet ÅBN-STOP-LUK, dvs. det første tryk på tasten starter portåbneren i retning ÅBN, det andet tryk stopper portåbneren, det tredje tryk starter portåbneren i retning LUK osv. LED-lampen »TEST/RUN« lyser, sålænge TEST/RUN-tasten holdes nede og viser dermed, at impulsen registreres.

LERN/LEARN-taste (LÆR) (2)
Denne taste udfylder to funktioner:

1. Indlæring af kraften
2. Indlæring af håndsenderkoder

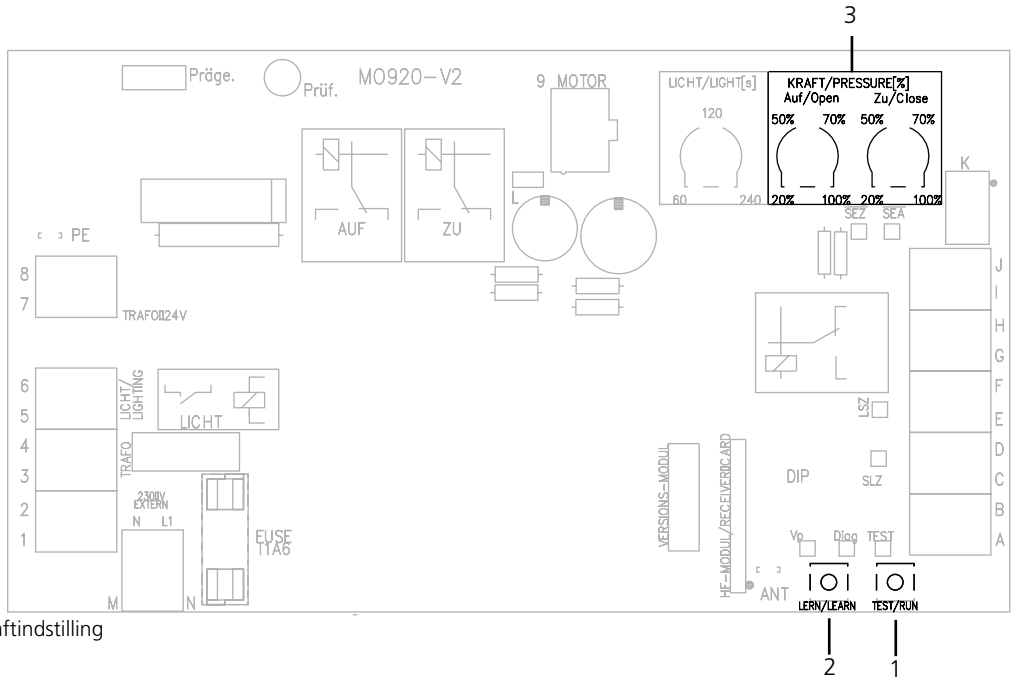
Grundlæggende funktionsmåde: LERN/LEARN-tasten skal holdes nede i ca. 3 sekunder; portåbnerens lampe begynder derefter at blinke, og tasten kan slippes.
Mens portåbnerens lampe blinker, kan der trykkes på en knap på en håndsender for at indlære denne, eller der trykkes igen kort på LERN/LEARN-tasten for at indlære kraften. Detaljerede informationer til begge fremgangsmåder findes i kapitlet »Kraftindlæring«, side .... og »Radiostyring«, side ....

Potentiometre »Kraft AUF/ZU« (Kraft ÅBN/LUK) (3)
Med disse potentiometre fastlægges i forbindelse med indlæringskørslerne (se „Kraftindlæring“, side ....) maksimalkraften separat for henholdsvis køreretningerne ÅBN og LUK. Portåbneren overskrider ikke disse maksimalværdier, hverken under indlæringskørslen eller i den efterfølgende drift.
Maksimalkraften angives i %. Afhængig af portåbnerens model, betyder det:

maks.kraft / %-værdi	Portåbner med maks. 75 kg	Portåbner med maks. 100 kg
20%	ca. 15 kg	ca. 20 kg
50%	ca. 37 kg	ca. 50 kg
70%	ca. 52 kg	ca. 70 kg
100%	75 kg	100 kg

Potentiometer “Licht” (Lys) (4)
Via dette potentiometer indstilles belysningstiden for den interne belysning angivet i sekunder. Der kan trinvist indstilles 80 til 240 sekunder.

Indstilling af endestopkontakter og kraftindlæring



Figur:
1: TEST/RUN-taste
2: LERN/LEARN-taste
3: Potentiometer til kraftindstilling

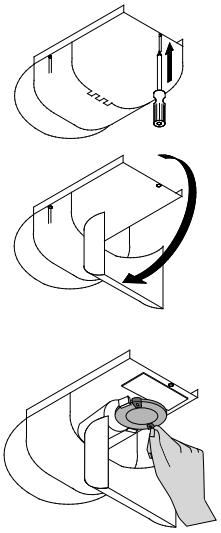
VIGTIGE ANVISNINGER VEDRØRENDE PROGRAMMERING

Med den her skildrede fremgangsmåde programmeres portåbneren med fabrikkens standardindstillinger for lukkehastighed og softfunktionernes længde.

Alt efter porttype og -vægt kan det være nødvendigt at ændre lukkehastigheden. *På side 12 og 13 findes vægttabeller, og det beskrives, hvordan lukkehastigheden sættes ned.*

Hvis softfunktionerne skal ændres eller deaktiveres, kan der hentes information herom i afsnittet »Programmering af softstop LUK« på side 12 og i afsnittet DIP-kontakt 1 »Deaktivering af softfunktion OPPE« på side 15.

Efter hver udført indlæringscyklus erstattes de hidtil gemte værdier af de nye målte værdier. Det er altså til enhver tid muligt at foretage ændringer i programmeringen.



Generelle informationer
For at kunne sætte portåbneren i drift skal endestopkontakterne først indstilles, og kraften indlæres. Foretages disse grundlæggende indstillinger ikke, kører portåbneren kun ca. 10 sek. ved aktivering af TEST-tasten og slår så fra.

Indstilling af endestopkontakterne og indlæring af kraften sker i én proces – dertil stilles portåbneren i indlæringsmodus, som vises ved, at lampen på portåbneren blinker. I indlæringsmodusen indstilles først endestopkontakterne, derefter foretages der en kraft- og afstandsmåling.

De kan danne Dem et hurtigt overblik over indstillingen og indlæringen ved hjælp af tabellen på næste side. Nedenfor beskrives de enkelte skridt først udførligt.

1.) Indstilling af maksimalkraft
Den kraft, som indstilles via potentiometeret »Kraft AUF« (Kraft ÅBN) og »Kraft ZU« (Kraft LUK), er maksimalkraften både under indlæringskørslen og i den efterfølgende drift. Fra fabrikken er maksimalkraften indstillet til 60%. I forbindelse med små, letkørende porte er en kraft på 40% som regel tilstrækkelig.

2.) Start indlæringsmodus
Tryk ca. 3 sekunder på LERN/LEARN-tasten (2) på printpladen. Portåbnerens lampe begynder at blinke – slip LERN/LEARN-tasten. Portåbneren befinder sig nu i indlæringsmodus. Indlæringsmodusen er tidsmæssigt ubegrænset, dvs. der er ingen grund til hastværk under den efterfølgende indstilling af endestopkontakterne.

3.) Indstilling af endestopkontakterne
Garageporten skal i yderstilling kun sidde let i spænd, dvs. portåbneren skal ikke presse den stramt op imod portrammen. Presses porten for stramt op imod rammen i yderstillingen LUK, sker der efter hver lukning en kraftomstyring, og porten åbnes med ca. 5 cm.

Grundlæggende: I indlæringsmodusen kører portåbneren efter endestopkontakterne ÅBN og LUK. Dvs.: Nås i retning ÅBN endestopkontakten, før porten er åbnet helt, slår portåbneren fra. Skydes endestopkontaktskyderen ÅBN yderligere i retningen ÅBN, kører portåbneren efter, indtil endestopkontakten ÅBN aktiveres igen. Dertil behøver De ikke at aktivere TEST-tasten. For køreretning LUK gælder det samme.
Vigtigt: Portåbneren kører kun efter i den pågældende køreretning – f.eks. kun i retning ÅBN i forbindelse med endestopkontakten ÅBN. Skydes endestopkontaktskyderen ÅBN i retningen LUK, skal portåbneren køres efter via TEST-tasten.

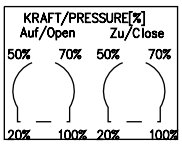
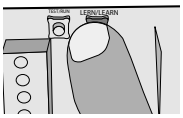
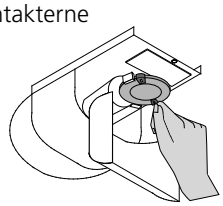
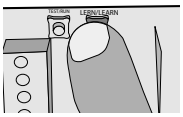
Indstilling af endestopkontakter og kraftindlæring

3.)a.) Indstilling af endestopkontakten ÅBN
1.) Kør portåbneren i retning ÅBN ved hjælp af TEST/RUN-tasten (1) (TEST-tasten følger princippet ÅBN-STOP-LUK osv., dvs. første impuls ÅBN, anden impuls STOP, tredje impuls LUK osv.)
2.) Når portåbneren ikke endestopkontakten ÅBN, kort tid tid før porten når yderstillingen ÅBN, skal De stoppe den med TEST-tasten.
3.) Når portåbneren endestopkontakten ÅBN, før porten har nået yderstillingen ÅBN, skydes endestopkontaktskyderen ÅBN i retningen ÅBN, indtil porten har nået yderstillingen.

3.)b.) Indstilling af endestopkontakten LUK
1.) Kør portåbneren i retning LUK ved hjælp af TEST/RUN-tasten (1)
2.) Når portåbneren ikke endestopkontakten LUK, kort tid tid før porten når yderstillingen LUK, skal De stoppe den med TEST-tasten.
3.) Når portåbneren endestopkontakten LUK, før porten har nået yderstillingen LUK, skydes endestopkontaktskyderen LUK i retningen LUK, indtil porten har nået yderstillingen.

4.) Start kraftindlæring
Efter at endestopkontakterne er blevet indstillet, og portåbneren står på endestopkontakten LUK (dvs. porten er lukket), trykker De på LERN/LEARN-tasten.
Portåbneren starter nu sine tre automatiske indlæringskørsler:
- Aktivering af endestopkontakten ÅBN
- LUK port
- ÅBN port
- LUK port

Indlæringskørslerne sker fuldautomatisk – indgriben fra brugerens side er kun nødvendig, hvis softstop LUK skal indstilles anderledes end fabriksindstillingerne (se boksen »Anvisninger« på side 10).
Efter den afsluttede indlæringsproces bliver portåbneren stående i position LUK, og portåbnerens lampe holder op med at blinke.
Portåbneren er nu driftsklar – gå videre til kapitlet »Radioanlægget« for at indlære håndsenderen.

Kort oversigt	
1.) Indstilling af maksimalkraft 	Indstil maksimalkraften for ÅBN og LUK i forbindelse med indlæringskørslen
2.) Start indlæringsmodus 	Hold LERN/LEARN-tasten nede i ca. 3 sek., indtil portåbnerens lampe blinker
3.) Indstilling af endestopkontakterne 	a.) Indstil endestopkontakten ÅBN b.) Indstil endestopkontakten LUK *(Portåbneren køres i retningerne ÅBN og LUK ved hjælp af TEST-tasten)*
4.) Start kraftindlæring 	Portåbneren står på endestopkontakten LUK Tryk kort på LERN/LEARN-tasten Portåbneren foretager automatisk tre indlæringskørsler (ÅBN/LUK/ÅBN)
Kraften er indlært efter de tre automatiske indlæringskørsler – portåbneren bliver stående i yderstillingen ÅBN, og portåbnerens lampe holder op med at blinke. Portåbneren er nu driftsklar.	
5.) Gå videre til kapitlet „Radioanlægget“	

Udvidede indstillinger

Softstop LUK
Længden af softstoppet LUK kan ændres under den første indlæringskørsel i retning LUK:

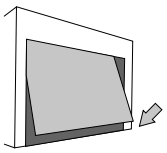
- En forlængelse af softstoppet LUK anbefales, hvis garageporten afgiver for meget lukkestøj under lukningen.

- En afkortning eller deaktivering af softstoppet LUK anbefales, hvis portens underkant ikke lukkes rigtigt i. Det kan resultere i, at mekaniske rigler ikke går i indgreb og dermed sættes ud af funktion. Ved at deaktivere softstoppet LUK nås lukkepositionen med højere hastighed; dermed kan portens underkant gå i hak med rammen med en vis kraft, og riglerne kan gå i indgreb.

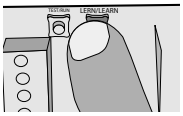
Programmering af softstop LUK
Under portåbnerens første indlæringskørsel i retning LUK kan længden af softstoppet LUK ændres; følg nedenstående fremgangsmåde:

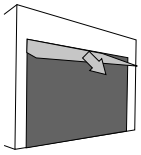
1. Start indlæringscyklussen (se s. 11)
2. Portåbneren kører med langsom hastighed i retning LUK
3. Tryk på LERN/LEARN-tasten, og hold den nede – portåbneren øger hastigheden
4. Slip LERN/LEARN-tasten der, hvor softstoppet skal begynde (portåbneren gemmer denne position som starten på softstop LUK). Hvis der ikke skal udløses noget softstop, holdes LERN-tasten nede, indtil porten er helt lukket.
5. Portåbneren sænker farten med en kort forsinkelse og når yderstillingen LUK
6. Portåbneren fortsætter programmeringen i de to resterende indlæringskørsler.

Så snart portåbnerens lampe ikke længere blinker, er alle værdier gemt – softstoppet LUK befinder sig i den ønskede position.



Softstop LUK

Kort oversigt „Programmering af softstop LUK“	
1.) Første indlæringskørsel i retning LUK 	Tryk på LERN/LEARN-tasten under første indlæringskørsel i retning LUK, og hold den nede – portåbneren øger hastigheden
2.) Portåbneren kører med øget hastighed i retning LUK	Slip LERN/LEARN-tasten der, hvor softstop LUK skal begynde. **Hvis indlæringstasten holdes nede, indtil porten er helt lukket, deaktiveres softstoppet!**
3.) Portåbneren når yderstillingen LUK. Indlæringscyklussen fortsætter med yderligere to kørsler og afsluttes derefter. Softstop LUK sættes i henhold til Deres indstilling.	

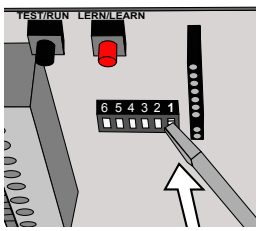
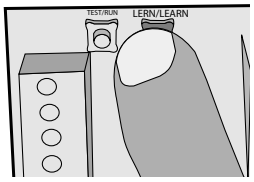
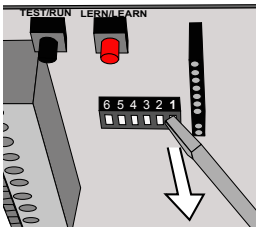


Softfunktion OPPE

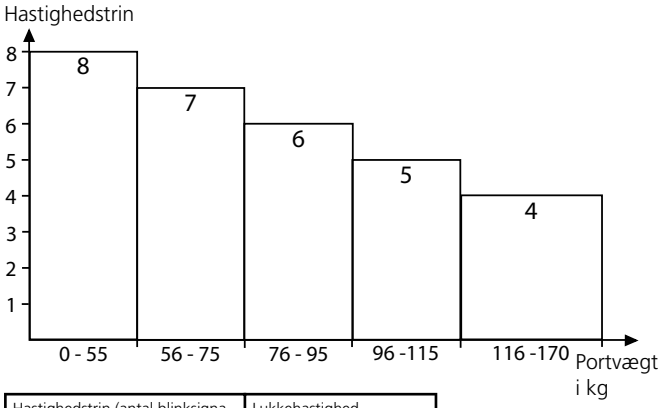
Softfunktion OPPE
Softfunktion OPPE er deaktiveret fra fabrikken i standardprogrammeringen – ved vippe- og ledhejseporte er det som regel ikke nødvendigt at foretage ændringer.
På ikke udadgående vippeporte med kurvebeslag kan aktivering være nødvendig, hvis portåbneren frakobler kraften og omstyrer flere gange i løbet af lukningens første centimeter.

Aktivering af softfunktion OPPE
For at aktivere softfunktion OPPE skal DIP-kontakt nr. 1 stilles på OFF før indlæringskørslerne og blive i denne stilling, indtil indlæringskørslerne er afsluttet.
Efter afslutning af indlæringskørslerne (portåbnerens lampe blinker ikke længere) skal DIP-kontakt nr. 1 stilles på ON igen, så portåbneren arbejder med automatisk kraftmåling (se »Indstilling af DIP-kontakter« på side 17).

Bemærk: Også selvom softfunktion OPPE er deaktiveret, accelererer motoren fra nul til den indstillede hastighed i løbet af få centimeter for at skåne motordrevet.

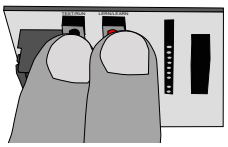
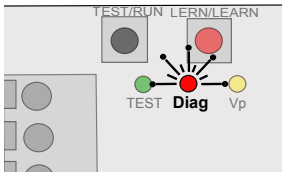
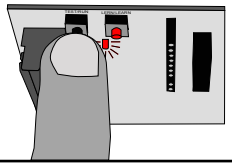
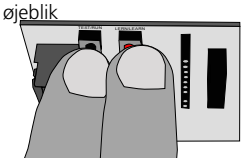
Kort oversigt „Aktivering af softfunktion OPPE“	
1.) 	Stil DIP-kontakt 1 på OFF FØR indlæringskørslerne
2.) 	Start indlæringskørslerne *(Om nødvendigt kan softstop LUK ændres som beskrevet ovenfor)*
3.) 	Stil DIP-kontakt 1 på ON igen EFTER afslutning af indlæringskørslerne *(Se også »Indstilling af DIP-kontakter« på side 17)*

Udvidede indstillinger



Hastighedstrin (antal blinksignaler fra „Diag"-LED)	Lukkehastighed (cm/sek.)
1	6 cm/sek.
2	6,5 cm/sek.
3	7,5 cm/sek.
4	9,5 cm/sek.
5	10,5 cm/sek.
6	11,5 cm/sek.
7	12,5 cm/sek.
8	14,5 cm/sek.

Kort oversigt „Indstilling af lukkehastighed"

1.) Tryk først på den røde LERN/LEARN-taste og derefter på TEST-tasten, og hold dem nede i 3 sek. 	Portåbneren står til at begynde med i standby; dens lampe begynder at blinke, når der trykkes på de to taster.
2.) Den røde „Diag"-LED begynder at blinke i sekvenser 	Slip de to taster, når „Diag"-LED'en blinker i sekvenser. *Fabriksindstilling – 8 blink efterfulgt af en pause (= maksimal hastighed)*
3.) Sæt hastigheden ned med TEST-tasten 	For hvert tryk på TEST-tasten sættes hastigheden et trin ned. (Ved tryk på LERN/LEARN-tasten sættes hastigheden op). *Vent til LED'en holder op med at blinke, og tæl derefter antallet af blinksignaler for at kontrollere den aktuelle indstilling.*
4.) Tryk først på den røde LERN/LEARN-taste og derefter på TEST-tasten, og hold dem nede et kort øjeblik 	Portåbneren skifter nu til indlæringsmodus; dens lampe og „Diag"-LED'en blinker nu i takt med hinanden.
5.) Indstil nu endestopkontakterne, og start indlæringskørslerne. (Hvis der skal foretages ændringer i softfunktionerne, følges fremgangsmåden på side 12). *Hvis endestopkontakterne allerede er blevet indstillet, kan indlæringskørslerne startes med det samme ved at trykke kort på LERN/LEARN-tasten.*	

Nedsættelse af lukkehastigheden
I standardprogrammeringen er den maksimale lukkehastighed indstillet automatisk; de fleste CE-godkendte garageporte kræver ingen ændringer.

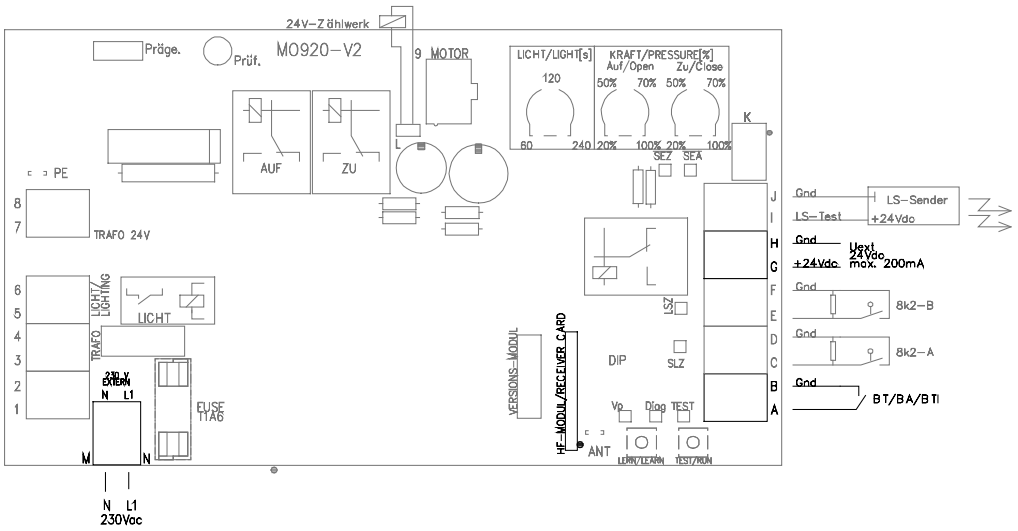
Hvilken virkning har en nedsættelse af lukkehastigheden?
Ved nedsættelse af portens hastighed nedsættes også kraften og omstyringstiden ved mødet med en forhindring. Jo tungere portpladen er, desto større er den masse, som skal stoppes og omstyres i tilfælde af en forhindring. Dette bevægelsesmoment får meget tunge portplader til at svinge frem og tilbage (træghed), og lukkekanterne kan derfor midlertidigt udsættes for større kræfter. Jo lavere hastigheden er, desto mindre er effekten af frem- og tilbagesvingningen – og kræfterne er dermed mindre.

Hvornår er det nødvendigt at nedsætte lukkehastigheden?
Til venstre ses en tabel med hastighedsangivelser for forskellige portvægte. På nye, CE-godkendte porte er vægten som regel angivet på typeskiltet eller i dokumentationen – indstil hastigheden efter disse angivelser, såfremt det er nødvendigt at ændre standardindstillingen.
Ved eftermontering på ældre porte og ikke CE-godkendte porte anbefaler vi principielt at indstille lukkehastigheden til trin 4 eller derunder. (Se informationerne om ikke CE-godkendte porte på side 3).

Programmering af lukkehastigheden
Programmeringsmodusen til indstilling af lukkehastigheden ligger forud for indlæringskørslerne. Efter ændring af hastigheden skal indlæringskørslerne gennemføres!

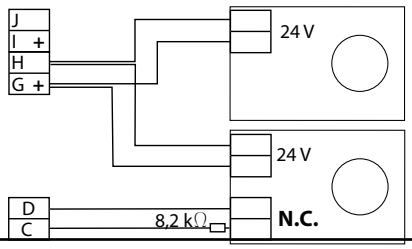
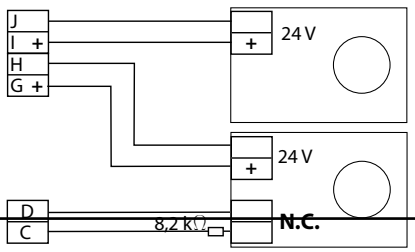
1.) Portåbneren står i standby
2.) Tryk på den røde LERN/LEARN-taste, og hold den nede. Tryk nu også på den sorte TEST-taste, og hold begge taster nede i 3 sekunder.
3.) Portåbnerens lampe begynder at blinke, og den røde »Diag«-LED afgiver en blinksekvens. TEST- og LERN/LEARN-tasten kan nu slippes.
4.) »Diag«-LED'en blinker nu i sekvenser (8 gange efterfulgt af en kort pause) – lukkehastigheden er stadig indstillet til trin 8 svarende til fabrikkens indstilling.
5.) For hvert tryk på TEST-tasten sættes hastigheden 1 trin ned, og for hvert tryk på LERN/LEARN-tasten sættes hastigheden 1 trin op. Vent til LED'en holder op med at blinke efter at have trykket på tasten, og tæl derefter antallet af blinksignaler for at kontrollere det aktuelt indstillede hastighedstrin.
6.) Når det ønskede hastighedstrin er indstillet, trykkes der på LERN/LEARN-tasten (som holdes nede) og kort på TEST-tasten – slip derefter begge taster.
7.) Portåbneren er nu i almindelig indlæringsmodus; hvis endestopkontakterne allerede er indstillet, kan de tre indlæringskørsler nu startes ved at trykke en enkelt gang på LERN/LEARN-tasten. Ellers kan endestopkontakterne indstilles først (se side 10+11) og indlæringskørslerne derefter startes.

De vigtigste tilslutningsmuligheder

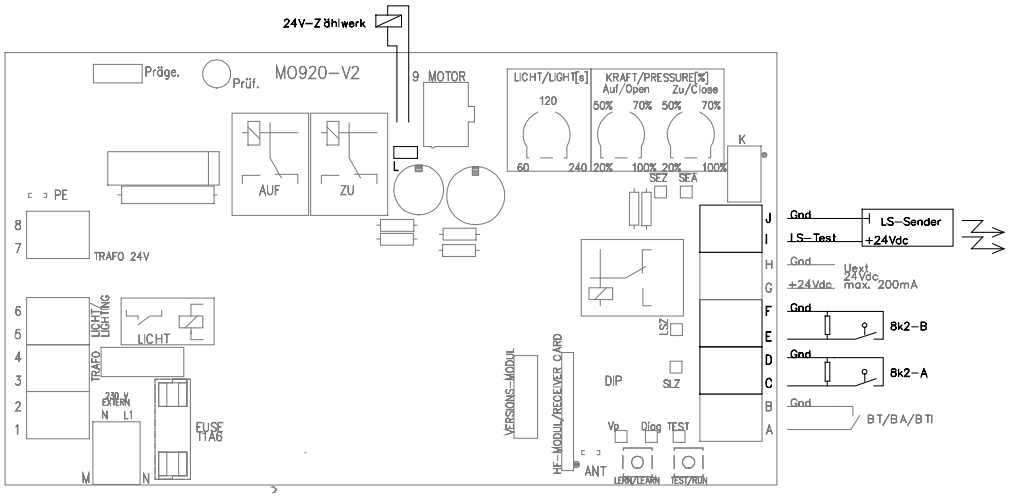


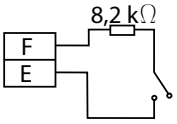
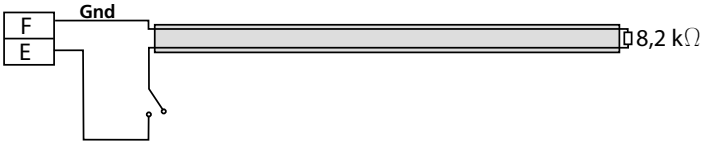
	Stik	Funktion
Trykknap og nøgle-kontakt	**A + B**	Potentialfrit stik til tilslutning af trykknap og nøglekontakt – der må ikke ledes strøm til dette stik! Benyttes en ekstern modtager, sluttes modtagerens to impulskabler til dette stik.
24V DC-forsyning	**G + H**	24V DC-strømforsyning til eksterne komponenter (f.eks. ekstern modtager, fotocelle), i alt maks. 200 mA
230V AC-forsyning	**M + N**	230V AC-strømforsyning til eksterne komponenter. Dette stik er ikke elektronisk sikret – fejltilslutninger og kortslutninger af en ekstern komponent indvirker på den pågældende sikring i huset.
Radiokort	**HF-Modul / Receiver-Card**	Slot til Seip-modtagermodul

Udvidede tilslutningsmuligheder

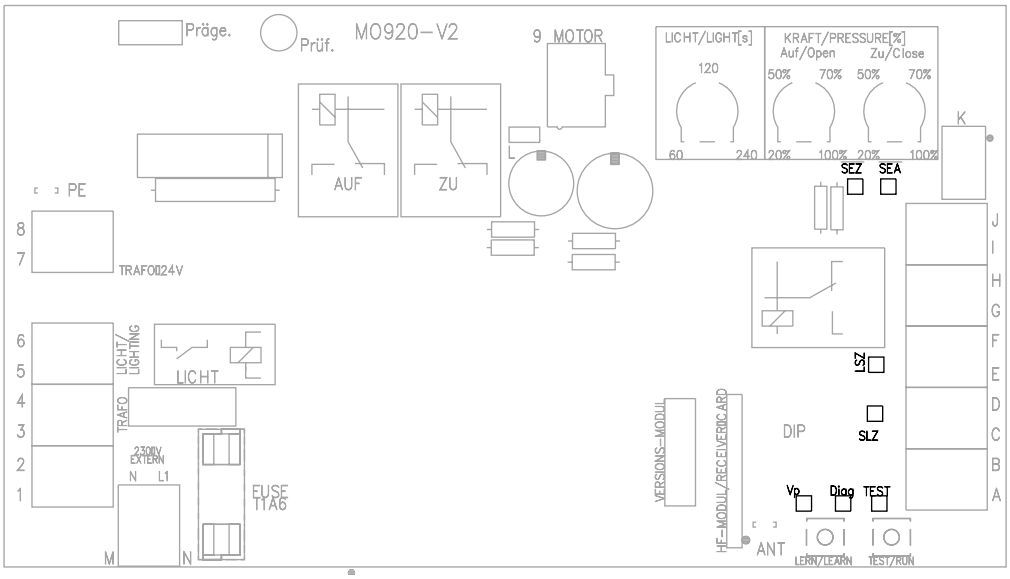
Komponenter /Stik	
Fotocelle uden selvtest	
C + D (med en modstand på 8,2 kOhm)	Stik 
Fotocelle med selvtest	
C + D (fotocellemodtager) **I + J** (24V DC til fotocellesender)	Beskrivelse: Denne elektroniske anordning gør det muligt at teste fotocellens funktion før hver aktivering af portåbneren – inden for brøkdele af et sekund simuleres en eventuel fejl på fotocellen. Dertil skal fotocellens 24V-forsyning tilsluttes klemmerne I + J, mens fotocellemodtagerens impulsledninger skal tilsluttes klemmerne C + D. BEMÆRK: Benyttes der selvtest, skal fotocellen installeres før indstilling af endestopkontakterne og indlæring af kraften – ellers udføres der i den efterfølgende drift ingen selvtest! 

Erweiterte Anschlußmöglichkeiten



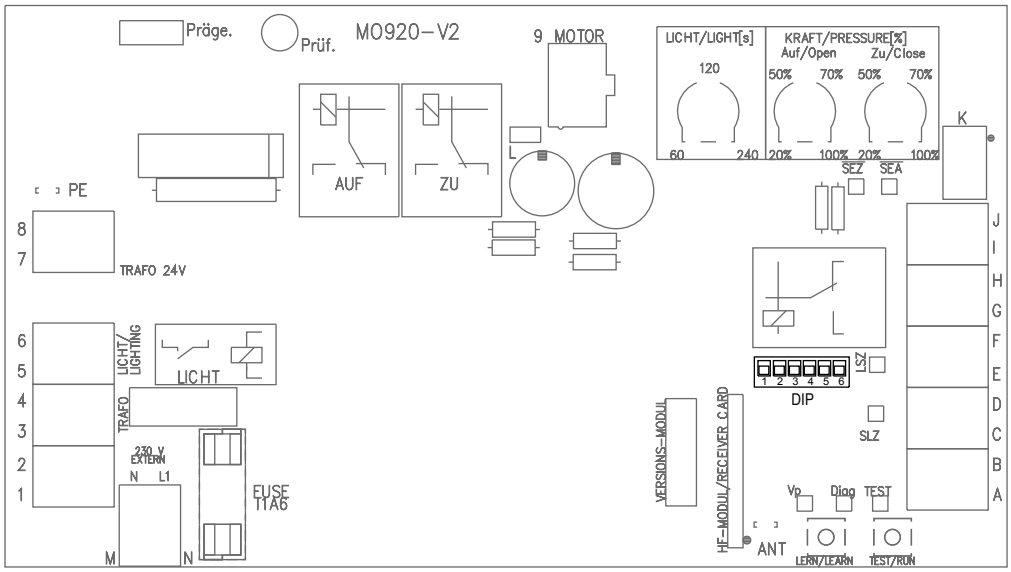
Sikkerhedsliste, gangdør, nødstop-kontakt	
E + F (med en modstand på 8,2 kOhm) (N.C.)	Funktion Forbindelsen kontrolleres i begge retninger under hele kørslen. Hvis kontakten brydes, stopper portåbneren med det samme, efterfulgt af en kort omstyring. **Ved tilslutning af flere komponenter skal de altid serieforbindes!** Stikket kan benyttes til følgende komponenter: 1.) Sikkerhedsliste (trykafbryder) Gængse sikkerhedslister leveres standardmæssigt med en integreret modstand på 8,2 kOhm. Før listen tilsluttes, skal modstanden mellem klemmerne E + F derfor fjernes. 2.) Dørkontakt For at sikre en dør i porten kan den forsynes med en mekanisk kontakt. Trykkes der ikke på denne (dvs. døren står åben), kan portåbneren ikke sættes i gang. 3.) Nødstop-kontakt Tilsluttes som dørkontakten. ***Tilslutning sikkerhedsliste (8,2 kOhm modstand i serie)*** ***Tilslutning dørkontakt (8,2 kOhm modstand i serie)***  ***Tilslutning sikkerhedsliste + dørkontakt (seriekobling)*** 
Specialmoduler	
„Versions Module"	Slot til ekstra specialmoduler. Følgende moduler fås: - Automatisk lukning (AZ) - Impulsgivning (1 sekund potentialfri kontakt, f.eks. for at tænde en trappelysautomat) - Ensrettet trafikregulering (rødt/grønt lys) - Målrettet tastning / dødmandsfunktion (TO)
Tæller	
L	Stik til tæller, som dokumenterer antal åbne- og lukkecyklusser (24V)

LED-visninger



LED-tekst	Funktion	Lyser	Lyser ikke
LED „TEST“	Lyser, når en komponent, som er tilsluttet klemmerne A+B (trykknap, nøglekontakt), eller TEST-tasten afgiver en impuls	Der modtages en impuls	Der modtages ingen impuls
LED „Diag“	Lyser under normal drift, hvis der modtages en indlært radioimpuls Yderligere funktioner, se kapitlerne »Kraftindlæring«, »Radiostyring« og »Fejlmeldinger«	Der modtages en indlært radioimpuls	Der modtages ingen indlært radioimpuls
LED „Vp“	Lyser, hvis der foreligger driftsspænding	Strømforsyning i orden	Strømforsyning afbrudt
LED „LSZ“	Fotocelle Mulige fejlårsager er: - Der befinder sig en forhindring i fotocellens overvågningsområde - Kabelbrud eller kortslutning på impulsledningen - Fotocellen er defekt	Fejl eller forhindring	driftsklar
LED „SLZ“	Sikkerhedsliste/dørkontakt Mulige fejlårsager er: - Sikkerhedslisten registrerer en forhindring - Gangdøren er åben - Kabelbrud eller kortslutning på impulsledningen - Sikkerhedslisten eller dørkontakten er defekt	Fejl eller forhindring	driftsklar
LED „SEZ“	Endestopkontakt ÅBN Muliggør en funktionskontrol af endestopkontakten ÅBN – trykkes der på endestopkontakten ÅBN, skal LED-lampen lyse. Lyser den ikke, er endestopkontakten ÅBN defekt.	aktiveret	ikke aktiveret
LED „SEA“	Endestopkontakt LUK Muliggør en funktionskontrol af endestopkontakten LUK – trykkes der på endestopkontakten LUK, skal LED-lampen lyse. Lyser den ikke, er endestopkontakten LUK defekt.	aktiveret	ikke aktiveret

Indstilling af DIP-kontakter



DIP-Schalter Einstellungen

DIP-kontakt	Funktion	Tristand ON	Tristand OFF
1	**BEMÆRK: Dobbelt funktion!** **Funktion 1: Softfunktion OPPE** *Standardindstilling: ON* Før og under en indlæringscyklus (programmering) fastlægger DIP-kontakt 1, om der skal udføres en softstart fra portposition ÅBEN i den efterfølgende drift. (Kontakt på ON: Softstart OPPE deaktiveret. Kontakt på OFF: Softstart OPPE aktiveret) **Funktion 2: Automatisk kraft** *Standardindstilling: ON* Efter alle indlæringskørsler (dvs. portåbneren blinker ikke længere) fastlægger DIP-kontakt 1, om portåbneren skal drives med den automatisk målte kraft eller med en kraft, der indstilles manuelt via kraftpotentiometeret. ***BEMÆRK! I medlemslande af den Europæiske Union skal portåbneren drives med automatisk kraftindlæring (EN 12543) – drift med manuelt indstillet kraft er ikke tilladt ifølge europæiske direktiver eller kun tilladt under forudsætning af, at der installeres ekstra eksterne sikkerhedsanordninger!***	 Nej Ja	 Ja Nej
2	**Krafttilpasning TS75 eller TS100** Standardindstilling på TS75: ON Standardindstilling på TS100: OFF Med denne kontakt tilpasses den automatisk målte kraftkurve til den tilsvarende motortype (TS75: Motor med 75 Nm, TS100: Motor med 110 Nm). Kontakten skal blive i standardindstillingen for den pågældende portåbnertype! Ellers kan der opstå problemer med den automatiske kraftmåling, og der kan forekomme driftsforstyrrelser såsom uønsket frakobling af kraften samt omstyring!	TS 75	TS 100
3	**Alarm før hver portbevægelse** Standardindstilling: OFF Står kontakten på ON, afgives der en ca. 4-sekunders blinkende alarm før hver portbevægelse; portåbneren sætter først i gang derefter.	Ja	Nej
4	**Fuldstændig omstyring i retning ÅBN** Standardindstilling: ON Kører porten i retning LUK og registreres der en forhindring, omstyrer portåbneren et par centimeter for at frigøre genstanden og stopper så. Står kontakten på ON, sker der en fuldstændig omstyring, dvs. porten åbner, indtil endestopkontakten ÅBN nås.	Ja	Nej
5	**Sikkerhedslistestop i yderstilling LUK** Standardindstilling: ON Denne funktion gør sig kun gældende, hvis der er tilsluttet en sikkerhedsliste. I garager med ujævnt gulv forårsager sikkerhedslisten eventuelt en omstyring, før porten er helt lukket. En sådan omstyring forhindres, hvis kontakten står på ON – porten stopper så kun og forbliver dermed lukket. *BEMÆRK! Benyttes denne funktion, kan der opstå problemer med fjernindlæring af håndsendere – Nås endestopkontakten LUK ikke af portåbneren, er fjernindlæring ikke mulig! Se i denne sammenhæng kapitlet (hier fehlt im Original der Titel des Kapitels!)*	Nej	Ja
6	**Drift tofløjet port** Standardindstilling: OFF Ved drift i forbindelse med tofløjede porte er en funktionsomstyring nødvendig (dvs. yderstillingerne LUK og ÅBN bytter plads, og motoromdrejningsretningen ændres): Stil dertil kontakten på ON.	Ja	Nej

Radiostyring

Generelle informationer
Portåbneren er standardmæssigt udstyret med en 433-MHz-AM-radiostyring. Indkodningen sker via rullende kode, dvs. efter hver aktivering kommunikerer modtager og sender via en ny kode – hertil råder radioanlægget over billioner af forskellige koder. Koderne tildeles fuldautomatisk og lader sig ikke påvirke af brugeren.

Om Deres portåbner er udstyret med vor standardradiostyring, kan De se på håndsenderen. Standardmæssigt leverer vi en 4-kanals MIDI-sender, efter ønske en 2-kanals MINI-sender. Begge sendere er afbildet til højre.

Er Deres portåbner blevet leveret med en anden radiostyring, bedes De hente informationer om betjening og indlæring i producentens betjeningsvejledninger til Deres radioanlæg.

Programmering af håndsender og modtager
For at kunne bruge håndsenderen skal den først registreres (=indlæres) i modtageren. Der kan kun indlæres én modtager pr. håndsenderknap.

Programmering af den første håndsender
Programmeringen af den første håndsender skal ske direkte via printpladen:

1. Hold LERN/LEARN-tasten på printpladen trykket i ca. 3 sekunder. Slip tasten, så snart portåbnerens lampe begynder at blinke.

2. Tryk kort på den knap på håndsenderen, som portåbneren skal betjenes med. Portåbnerens lampe holder op med at blinke, og håndsenderen er programmeret. Den kan nu bruges.

Indlæring af yderligere håndsendere
Yderligere håndsendere kan enten programmeres som ovenfor beskrevet eller som fjernindlæring af modtageren. Følg følgende fremgangsmåde ved fjernindlæring:

1. Garageporten skal være lukket.

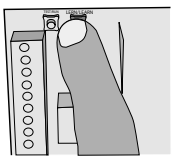
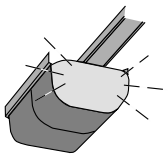
2. Åbn porten en smule ved hjælp af håndsenderen, og luk porten igen.

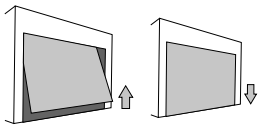
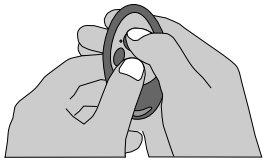
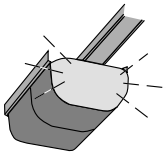
3. Efter at porten er blevet lukket, har De 10 sekunder til at trykke på knapperne 1+2 samtidig i ca. 3 sekunder på den allerede indlærte håndsender. Slip knapperne, når portåbnerens lampe begynder at blinke.

4. De har nu yderligere 10 sekunder til at trykke på den knap, som portåbneren skal betjenes med, på den nye håndsender, som skal indlæres.

Den nye håndsender er nu indlært.

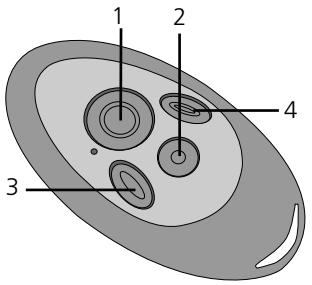
Sletning af allerede programmerede håndsendere
Hold LERN/LEARN-tasten trykket i ca. 15 sek. Portåbnerens lampe og den røde LED-lampe »DIAG« begynder at blinke efter 3. sek. Efter yderligere 10 sek. lyser den røde LED-lampe »DIAG« konstant. De kan nu slippe LERN/LEARN-tasten. Alle hidtil lagrede håndsendere slettes hermed i hukommelsen.

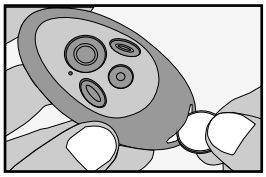
Kort oversigt: Programmering af den første håndsender	
1.) Hold LERN/LEARN-tasten på printpladen trykket i ca. 3 sek. 	Portåbnerens lampe begynder at blinke – slip LERN/LEARN-tasten 
2.) Tryk på den ønskede knap på håndsenderen	Portåbnerens lampe holder op med at blinke – håndsenderen er programmeret.

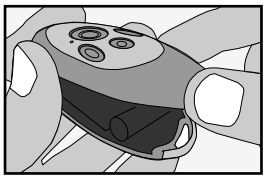
Kort oversigt: Programmering af yderligere håndsendere vha. fjernindlæring	
Bemærk: Yderligere håndsendere kan enten indlæres som den første sender eller i henhold til nedenstående beskrivelse af fjernindlæring:	
1.) Åbn garageporten ca. 50 cm og luk den igen 	Efter at porten er lukket, har De 10 sekunder til at udføre trin 2
2.) Hold knapperne 1+2 trykket i 3 sekunder på den allerede programmerede håndsender 	Portåbnerens lampe begynder at blinke – slip knapperne på håndsenderen 
3.) Tryk på den ønskede knap på den NYE håndsender	Portåbnerens lampe holder op med at blinke; den nye håndsender er programmeret.

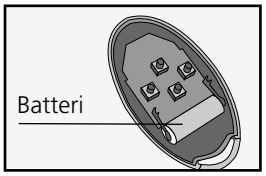
Generelle informationer

4-kanals MIDI-håndsender
433 MHz, rullende kode



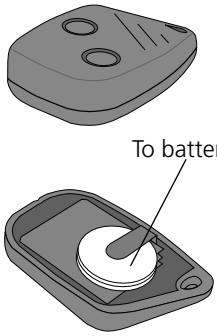






Egnede batterityper: A23, 23A, 23L, EL 12, VR 22 og MN21
Forsyningsspænding: 12V
Brugte batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale forskrifter!

2-kanals MINI-håndsender (ekstra)
433 MHz, rullende kode



Der skal anvendes to batterier af typen CR1616 eller DL1616.
Forsyningsspænding: 2*3V (=6V)
Brugte batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale forskrifter!

Senderækkevidde

TS-portåbneren er standardmæssigt udstyret med et første klasses radioanlæg, som garanterer en meget stor gennemtrængningskraft!

På trods heraf er radioanlægget den komponent i portåbneren, som er mest afhængig af omgivelserne. Med vor standardradiostyring kan der i et område uden forstyrrelser opnås rækkevidder på over 100 meter.
I områder med høj sendeaktivitet og meget bebyggelse ligger rækkevidden som regel omkring 50 meter.

Faktorer, som påvirker rækkevidden:

- Svage batterier i håndsenderen
Hvis rækkevidden falder kontinuerligt, bør De først og fremmest skifte batteriet i håndsenderen ud. Jo svagere batteriet er, desto ringere er rækkevidden.

- Garagens byggemateriale
I en garage af stålbeton opnås en ringere rækkevidde end i en garage af mursten. Jo mere stål, der er indeholdt i murene, desto ringere er radioanlæggets gennemtrængning.

- Sendeaktivitet i området
Radio- og fjernssynsmaster såvel som CB-radiobølger har negativ indflydelse på rækkevidden. Forstyrrelser fra CB-radiobølger fører typisk til en periodisk (tidsbegrænset) forringelse af rækkevidden.

- Transformerstationer og højspændingsledninger
I umiddelbar nærhed kan der opstå forringelser af senderækkevidden.

- Ældre babyalarmer
Især ældre babyalarmer, som fungerer via strømforsyningsnettet, kan påvirke rækkevidden. Disse alarmer sender stærke signaler gennem husets strømforsyningsnet, som vandrer til andre husholdningsmaskiner via stikdåserne. Denne »urene« strøm kan forringe portåbnerens modtageevne.

I sjældne tilfælde kan rækkevidden være meget dårlig pga. uheldige omgivelsesomstændigheder. I så fald findes der alternative løsninger.

Anvendelse af HomeLink®-systemer
Biler udstyres fra fabrikken i stigende grad med en integreret fjernbetjening til portåbnere (= HomeLink®-system). Den standardmæssigt leverede 433-MHz-radiostyring med rullende kode er kompatibel med HomeLink®-systemerne fra **softwareversion 6**, dvs. den integrerede bilfjernbetjening kan benyttes. Hvilken softwareversion af HomeLink-modulet der er installeret i Deres bil, kan De se i bilens dokumentation. Informationer om programmering af HomeLink® findes i bilens dokumentation eller på internetsiden www.eurohomelink.com.

Tekniske specifikationer

	TS 75	TS 100
Maksimal trækkraft (indstillelig)	op til 70 kg (+/- 4%)	op til 100 kg (+/- 4%)
Kraftindstilling	automatisk	automatisk
Motor	24V DC, støjsvag	24V DC, støjsvag
Hastighed, hurtiggående	14,5 cm/sek.	14,5 cm/sek.
Hastighed, langsomgående	8 cm/sek.	8 cm/sek.
Belysning	230V AC, maks. 40 watt	230V AC, maks. 40 watt
Belysningstid, indstillelig	80 til 240 sekunder	80 til 240 sekunder
Driftstid	80%	80%
Hvilestrømforbrug	2,3 watt	2,3 watt
Strømforsyning	190-250V AC	190-250V AC
Hovedtransformer	230V AC, 24V DC	230V AC, 24V DC
Blinkalarm	indstillelig	indstillelig
Sikkerhedslistestop i soft-stop LUK	indstillelig	indstillelig
Drift tofløjet port	indstillelig	indstillelig
Nettoløbelængde	2.640 mm	2.640 mm
Maks. nettoløbelængde med forlængelse	4.150 mm	4.150 mm
Totallængde	3.215 mm	3.215 mm
Motorhusets højde	170 mm	170 mm
Motorhusets længde	370 mm	370 mm
Motorhusets bredde	260 mm	260 mm
Mindstehøjde over portens overkant	35 mm	35 mm
Vægt inkl. emballage	22 kg	
Arbejdspladsbetinget emissionsværdi	=< 60 dB(A)	=< 60 dB(A)

Vedligeholdelse:
Samtlige portåbnere er vedligeholdelsesfri! Kæden må ikke SMØRES MED FEDT ELLER OLIE! (Fedt eller olie kan danne klumper og binde snavs – det kan føre til beskadigelse af portåbnerens mekaniske funktioner. Olie kan desuden beskadige motordrevet på lang sigt.)

Ekstra specialfunktioner

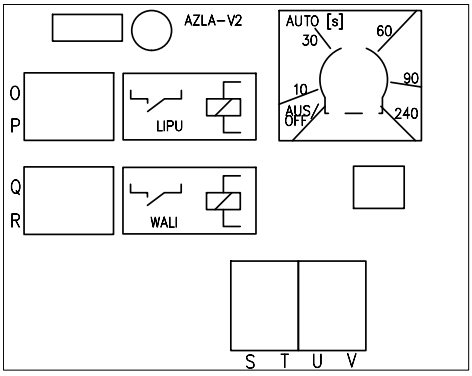
Til portåbnerne i TS-serien fås der ekstra udvidelsesmoduler med følgende funktioner:

Modul »automatisk lukning« (AZ)
Til automatisk lukning af en garagedør efter en trinløs indstillelig tid på mellem 80 og 240 sekunder.

Modul »målrettet tastning«
Køreretningerne ÅBN og LUK betjenes af to forskellige taster. Der kan vælges mellem:
1. Retning ÅBN: Impuls
Retning LUK: Impuls
2. Retning ÅBN: Impuls
Retning LUK: Dødmand
3. Retning ÅBN: Dødmand
Retning LUK: Impuls
4. Retning ÅBN: Dødmand
Retning LUK: Dødmand

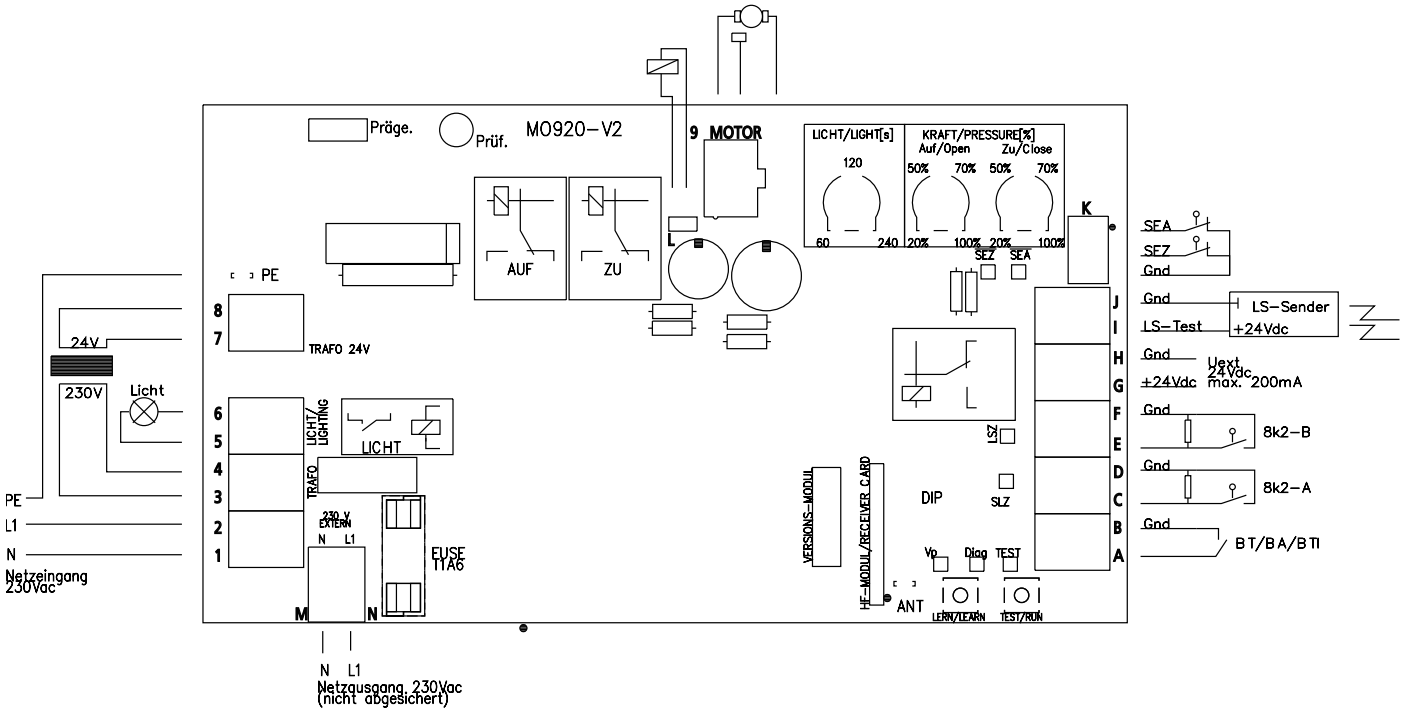
Modul »ensrettet trafikregulering«
Trafikregulering i garageindkørslen ved hjælp af rødt/grønt lys.

Installations- og betjeningsvejledning følger med levering af ekstramodulerne.



Eksempel på et specialkort: Modulet AZ med potentiometeret til indstilling af portens åbningstid.

Tilslutningsoversigt



Intern kabelføring	
1	Blå, netkabel, 230V
2	Brun, netkabel, 230V
3	Sort, transformer, 230V
4	Sort, transformer, 230V
5	Brun, belysning, 230V
6	Blå, belysning, 230V
7	Hvid, transformer, 24V
8	Hvid, transformer, 24V
9 MOTOR	Slot til Molex-stik fra motoren
K	Slot til MBX-stik fra endestopkontakterne
PE	Jordledning fra printpladen til grundpladen
Jordledning til netstikket	Jordledningen til netstikket jordforbindes med grundpladen med en skrue (jordtegnet er anbragt der)

Betjeningselementer	
Potentiometer „Licht/Light“	Indstilling af belysningstid for den interne belysning (60-240 sek.)
Potentiometer „Kraft AUF“	Indstilling af maksimalkraften for køreretning ÅBN
Potentiometer „Kraft ZU“	Indstilling af maksimalkraften for køreretning LUK
Taste „Test/Run“	Aktiverer og stopper portåbneren – betjeningsrækkefølge ÅBN-STOP-LUK
Taste „Lern/Learn“	Til radioindlæring og automatisk kraftindlæring

Eksterne tilslutningsmuligheder (Beskrivelse på side 12 + 13)	
A + B	Potentialfrit stik til tilslutning af trykknap, nøglekontakt og ekstern radiomodtager
C + D	Potentialfrit stik med 8,2 kOhm modstand til fotocellemodtager
E + F	Potentialfrit stik med 8,2 kOhm modstand til sikkerhedsliste og dørkontakt
G + H	24V DC-forsyning til eksterne komponenter (maks. 200 mA)
I + J	24V DC-forsyning til fotocellesender, hvis der ønskes selvtest før hver portbevægelse
L	Stik til en 24V-DC-tæller (tæller antal åbneprocesser)
M + N	230V AC-forsyning til eksterne komponenter, ikke sikret, strømfødes direkte fra nettet

Andet	
HF-Modul/Receiver Card	Slot til HF-modul, 433 MHz
Versions-Modul	Slot til specialmoduler
FUSE	Sikring T1, 6, 250V

Reservedele

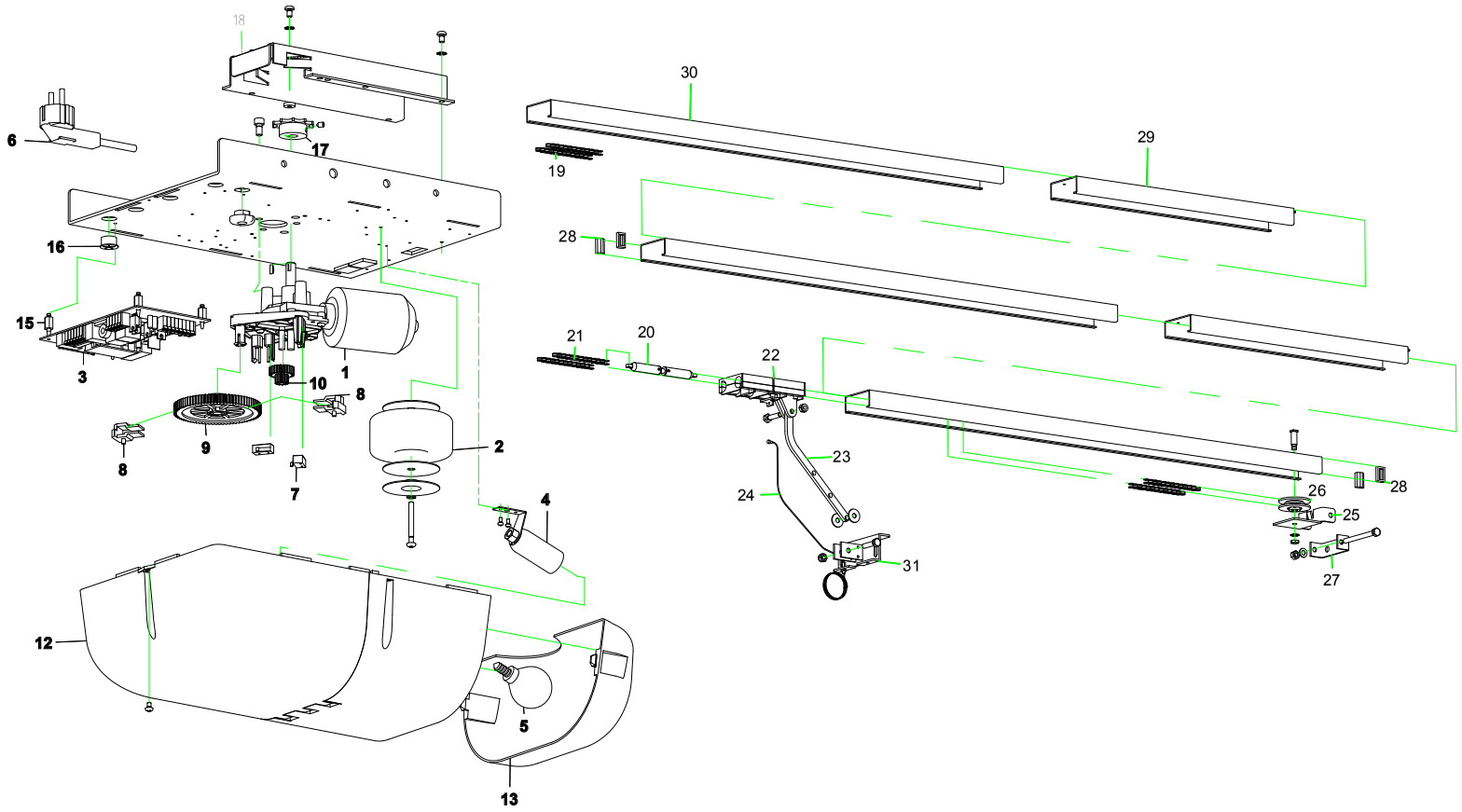


Fig.nr.	Betegnelse på reservedel	Art.nr.
1	Motor TS 75	PL1213
	Motor TS 100	PL1312
2	Transformer	PL2006
3	Printplade	PE05004
4	Fatning	PH2101-1
5	Pære	PJ0530
6	Netkabel	PJ0450
7	Endestopkontaktenhed	PH0830
8	Endestopkontaktskyder	PI1200
9	Cylindrisk tandhjul	PH3201
10	2-trins-tandhjul	PI0105
12	Hus	PI0006

Fig.nr.	Betegnelse på reservedel	Art.nr.
13	Lampeafdækning	PI0005
15	Afstandsholder	PI0310
16	Centrertylle	PI1311
17	Kædedrev TS 75	PM11002
	Kædedrev TS 100	PM11003
18	Indskud, C-profil	PH1500

Fig.nr.	Betegnelse på reservedel	Art.nr.
19	Kæde	PM0301
	Låseled	PM0310
20	Kædestrammer	PH2200
22	Føringsslæde	PH2600
23+31	Føringsarm	H2403
24	Bowdenkabel	PM07000
25	Holder for styrerulle	PM12002
26	Styrerulle	PI0120
27	Vinkeljern	PM04003
28	Kædestyreklods	PI0502
29	Samlestykke, C-profil	PM1400
30	C-skinnestykke, 1m	PH3000

Problemløsning

Fejlmeldinger

TS-serien råder over et fejlmeldingssystem via portåbnerens lampe og LED-lampen »Diag«.

Fejlmeldinger, som afgives, ved at portåbnerens lampe blinker:

Meldinger via portåbnerens lampe
2x blink
Endestopkontakterne ÅBN og LUK afgiver signal samtidig – der foreligger en fejl på endestopkontakterne. Portåbneren er først driftsklar igen, efter at problemet er blevet afhjulpet.
5x blink
Endestopkontakten »ÅBN« eller »LUK« blev ikke nået – (im Original fehlt hier was!)
8x blink
Datatab i mikroprocessoren – forsøg at indlære kraft og afstand på ny. Lykkes det ikke, skal printpladen skiftes ud.
9x blink
Fejl på printplade – skal skiftes ud.
10x blink
Relæfejl – printpladen skal skiftes ud.
11x blink
Fejl på indstiksmodul (specialmodul) – skift modulet ud. Foreligger fejlen stadig, skal printpladen skiftes ud.
11x blink
Impulsgiveren (hall-sensor) i motoren er defekt.

Yderligere meldinger kun via LED-lampen »Diag«
3x blink
Fejl på fotocellen – der befinder sig enten en forhindring i fotocellens overvågningsområde, eller fotocellen eller fotocellens tilførselsledning er defekt.
4x blink (kun ved indstiksmodulet »AZ« i forbindelse med Frankrig-funktionen)
Fejl på fotocellen »ÅBN« – der befinder sig enten en forhindring i fotocellens overvågningsområde, eller fotocellen eller fotocellens tilførselsledning er defekt.
6x blink
Fotocelle – der befinder sig enten en forhindring i fotocellens overvågningsområde, eller fotocellen eller fotocellens tilførselsledning er defekt.
7x blink
Sikkerhedsliste / dørkontakt – enten afgiver sikkerhedslisten signal om en forhindring, eller gangdøren er åben. Kontrollér også komponenternes tilførselsledninger og forbindelser.

Konkrete eksempler

Hverken håndsender eller vægkontakt virker
Strømsvigt? Træk radiomodtageren ud, og tilslut den igen. Er porten frosset til med is og sne? Kontrollér trykknappens ledning og forbindelser. Vand i trykknappen eller nøglekontakten?

Håndsender virker, men vægkontakt ikke
Kontrollér, om trykknappens ledning er defekt. Virker trykknappen, når De trækker modtageren ud? Hvis ja: Håndsender defekt.

Vægkontakt virker, men håndsender ikke
Kontrollér, om der er overensstemmelse mellem håndsenderens og modtagerens indkodning. Flyt modtagerens antenne. Undgå kontakt med metal (mindsker rækkevidden). Kontrollér håndsenderens batteri.

Garageporten åbner og lukker af sig selv
Ændr indkodningen af Deres radioanlæg (på sender og modtager). Træk modtageren ud af portåbneren, eller fjern batteriet fra håndsenderen. Brug i første omgang kun trykknappen. Hjælper dette, er håndsenderen muligvis defekt. Klem trykknappen af, og brug nu kun håndsenderen. Hvis dette hjælper, er trykknappen eller trykknappens ledning defekt.

Porten åbner ikke helt
Er endestopkontakten ÅBN rigtigt indstillet? Klemmer porten i retning ÅBN? Fjern føringsslæden fra portåbneren, og åbn porten manuelt (gør porten bevægelig). Oliér eller smør portens omdrejningspunkter. Øg kraften for retningen ÅBN.

Porten lukker ikke helt og kører op igen
Er endestopkontakten LUK rigtigt indstillet? Klemmer porten i retning LUK? Fjern føringsslæden fra portåbneren, og åbn porten manuelt (gør porten bevægelig). Oliér eller smør portens omdrejningspunkter. Øg kraften for retningen LUK.

Nødåbneren går meget svært
Er endestopkontakten LUK rigtigt indstillet? Hvis ikke, frakobles portåbneren under tryk. Kæden står så under spænding – derfor er nødudløsningen svær at betjene. Indstil under alle omstændigheder endestopkontakten rigtigt, ellers er der risiko for, at portåbneren beskadiges.

Lyset tænder ikke
Skift pæren ud (230V, 40W)

Portåbneren går svært
Fjern føringsslæden fra portåbneren. Betjen porten manuelt, og kontrollér, om porten er rigtigt afbalanceret (skal blive stående i hver position). Portfjedrenes spændkraft er eventuelt indstillet for højt, eller en fjeder er måske endda sprunget.

Motoren brummer, porten bevæger sig ikke
Porten klemmer

Portåbneren kører, porten bevæger sig ikke
Føringsslæden er frakoblet (nødudløsning). For at bringe den i indgreb åbnes porten halvt, og portåbneren aktiveres. Slæden går så automatisk i indgreb.

Portåbneren kører ikke pga. strømsvigt
Frakobl føringsslæden med nødudløsningen, og åbn porten manuelt. (Ved garager uden gangdør: Lås porten op med nøglen, og drej portens håndtag; Portåbneren frikobles da. Ved garager med gangdør: Træk i bowdenkablet, som hænger ned fra føringsslæden).

EC Declaration of Conformity

Low-Voltage Directive 73/23/EEC
and amendments
Electro-Magnetic Compatibility 89/336/EEC
and amendments

EG-Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Richtlinien
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
mit Änderungen
Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG
mit Änderungen

Document No. AN-01092005
Dokument Nr. AN-01092005

We,
Wir,

Seip Antriebstechnik GmbH
Grombacher Straße 83, 75045 Walzbachtal-Jöhlingen, Deutschland

Hereby declare, that the following products comply with the mentioned EC-regulations.
erklären hiermit, daß die nachfolgenden genannten Produkte den unten angegebenen EG-Richtlinien entsprechen.

Type of Product / *Produktart*	Garage Door Operator / *Torantrieb*
Product Name / *Modell*	TS 75, TS 100
Approved according to 89/336/EEC and 73/23/EEC / *Geprüft nach 89/336/EWG und 73/23/EWG* Referring EC-regulations: / *Angewandte harmonisierte Normen:*	
Electromagnetic Compatibility / *Elektromagnetische Verträglichkeit*	**EN 61000-3-2:2000** Limits for harmonic current emissions / *Grenzwerte für Oberschwingströme* **EN 61000-3-3:1995 + Corrigendum:1997 + A1:2001** Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in publik low-voltage supply systems / *Grenzwerte für Spannungsschwankungen und Flicker* **EN 61000-6-3:2001** Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments / *Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbereiche sowie Kleinbetriebe* **EN 61000-6-2:2001** Generic standards - Immunity for industrial environments *Fachgrundnorm - Störfestigkeit - Industriebereich*
Low-Voltage Directive / *Niederspannungsrichtlinie*	**EN 60335-2-95:2001-7** Particular requirements for drives for vertically moving garage doors for residential use / *Anforderungen für Antriebe von Garagentoren mit Senkrechtbewegung zur Verwendung im Wohnbereich* **EN 60335-1:1994 + A1:1996 + A2:2000 + A11:1995 + A12:1996 + A13:1998 + A14:1998 + A15:2000 + A16:2001** Safety of household and similar electrical appliances / *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch*
Safety in Use / *Nutzungssicherheit*	**EN 12453:2000** Safety in use of power operated doors, requirements / *Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore, Anforderungen* **EN 12445:2000** Safety in use of power operated doors, Test methods / *Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore, Prüfverfahren*
Forces ***Betriebskräfte***	**EN 13241-1: 2003** Tested for Up-and-Over doors and Sectionaldoors up to 5,50m wide and 2,50m high *Geprüft für Kipp- und Sektionaltore bis zu 5,50m Breite und 2,50m Höhe*

Peter Seip, Geschäftsführer, Walzbachtal-Jöhlingen, 01.09.2005

Grombacher Straße 83
75045 Walzbachtal-Jöhlingen
Germany
www.seip.com

EC Declaration of Conformity

in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

EG-Konformitätserklärung

gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekomm unikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Document No. FU-04102004
Dokument Nr. FU-04102004

We,
Wir,

Seip Antriebstechnik GmbH
Grombacher Straße 83, 75045 Walzbachtal-Jöhlingen, Deutschland

declare that the product
erklären, daß das Produkt

SKR 433-1

Code B43A023004-1

Hand Transmitter as remote control for garage door operators
Handsender als Fernbedienung für Garagentorantriebe
(Short Range Device)
(Funkgerät geringer Reichweite (SRD))

Complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.
bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des §3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.

§3(1)1, (Article 3(1)a)) does not refer to this type of product.
§3(1)1, Artikel 3(1)a) bezieht sich nicht auf diesen Produkttyp, es gibt hierzu keine Norm

Protection requirement concerning electromagnetic compatibility §3(1)(2), (Article 3(1)(b))
Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit §3(1)2, Artikel 3(1)b))

EN 300 220-1/1997
EN 300 683/1997
EMV / EMC Directive 89/336/EEC;92/31/EEC;93/68/EEC

Peter Seip, Geschäftsführer, Walzbachtal-Jöhlingen, 04.10.2004

Grombacher Straße 83
75045 Walzbachtal-Jöhlingen
Germany
www.seip.com